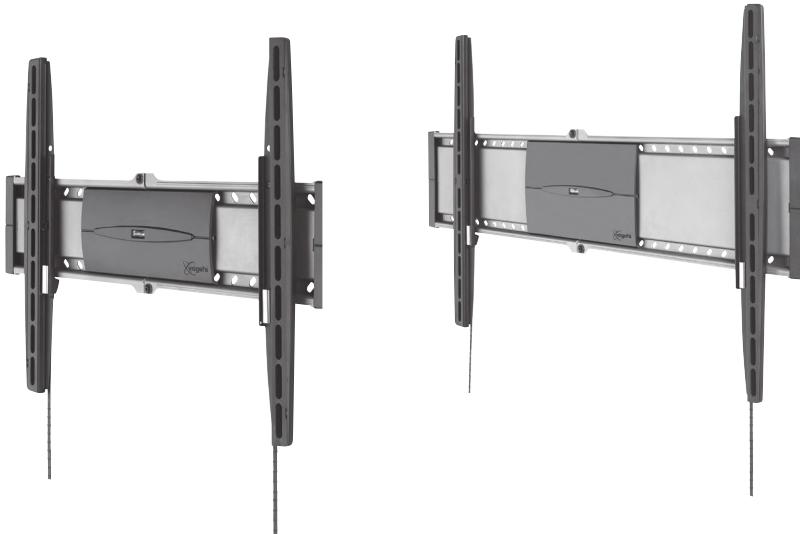




expanding experiences



EFW 8206

EN Mounting instructions
DE Montageanleitung
FR Consignes d'installation
NL Montagevoorschrift
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
PT Manual de montagem

EL Οδηγίες συναρμογής
SV Montageföreskrifter
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по сборке и установке
CZE Návod k montáži
SK Návod na montáž
HU Szerelési előírás

EFW 8305

TR Montaj kılavuzu
RO Instrucțiuni de montaj
UK Вказівки по монтажі
BG Инструкции за монтаж
JA 設置の説明書
ZH 装配说明



Important Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

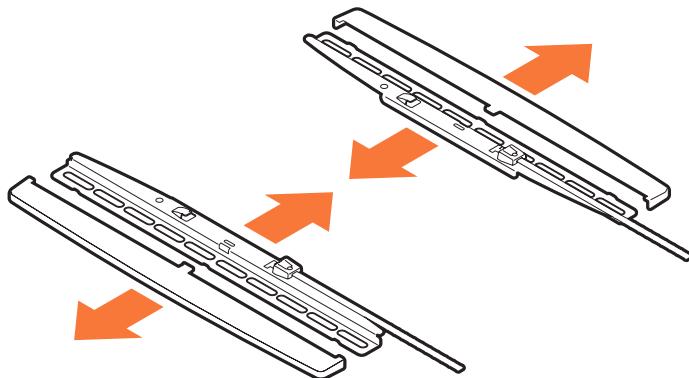
DE - Wichtig	Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Teileliste (getrennte Karte).
FR - Important	Avant de procéder au montage du support mural, lisez les avertissements au dos de la liste de pièces fournie (fiche séparée).
NL - Belangrijk	Lees voor dat u de wandsteun bevestigt de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (apartte kaart).
ES - Importante	Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte).
IT - Importante	Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro dell'elenco dei pezzi forniti (scheda separata).
PT - Importante	Antes de montar o suporte de parede, primeiro leia as advertências na parte de trás da lista de peças fornecida (cartão separado).
EL - Σημαντικό	Πριν από τη στερέωση της επίτοιχης βάσης, κατ' αρχήν διαβάστε τις προειδοποίησεις στο οπισθόφυλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξεχωριστή κάρτα).
SV - Viktigt	Före montering av väggfästet läser du varningarna på baksidan av den medföljande artikellistan (separat kort).
PL - Uwaga	Przed montażem uchwytuściennego przeczytać ostrzeżenia na odwrocie dostarczonej listy części (oddzielna karta).
RU - Важно	Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе).
CS - Důležité	Před montáží držáku na zeď si přečtěte upozornění na zadní straně seznamu dílů (zvláštní karta).
SK - Dôležité	Pred montážou nástenného držiaka si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dodávaného zoznamu cielov (samostatný hárok).
HU - Fontos	A falitartó felszerelése előtt olvassa el a mellékelt alkatrészlista hátulján lévő figyelmeztetéseket (külon kártya).

TR - Önemli	Duvar montesini monte etmeden önce, (ayrı kart olarak) verilen parça listesinin arkasında bulunan uyarıları okuyun.
RO - Important	Înainte de a monta suportul de perete, citiți toate avertisamentele de pe spatele liste de piese furnizate (foaie separată).
UK - Важливо	Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка).
BG - Важко	Преди монтиране на конзолата за стена, прочетете предупрежденията на гърба на доставения списък с части (отделна карта).
JA - 重要	ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください(別紙)。
ZH - 重要信息	进行墙面安装之前, 请先阅读所提供的部件清单(另外的卡片)背面的警告。



www.tuv.com
ID 0000026928

EFW 8305



1 Remove the plastic covers from the strips (C).

DE - Entfernen Sie die Kunststoffabdeckungen von den Schienen (C).

FR - Retirez les caches en plastique des barrettes (C).

NL - Verwijder de plastic afdekking van de strips (C).

ES - Retire las cubiertas protectoras de plástico de las correas (C).

IT - Rimuovere i coperchi in plastica dalle strisce (C).

PT - Remova as coberturas de plástico das tiras (C).

EL - Αφαιρέστε τα πλαστικά καλύμματα από τις λωρίδες (C).

SV - Avlägsna plastskydden från skenorerna (C).

PL - Zdejmij plastikowe pokrywy z pasów (C).

RU - Снимите пластмассовые крышки с консольных планок (C).

CZE - Odstraňte plastové kryty z lišť (C).

SK - Odstráňte z pásiakov (C) plastové kryty.

HU - Távolítsa el a műanyag borítást a rögzítő profilokról (C).

TR - Plastik kapakları seritlerden (C) çıkarın.

RO - Îndepărtați învelitorile de plastic de pe benzi (C).

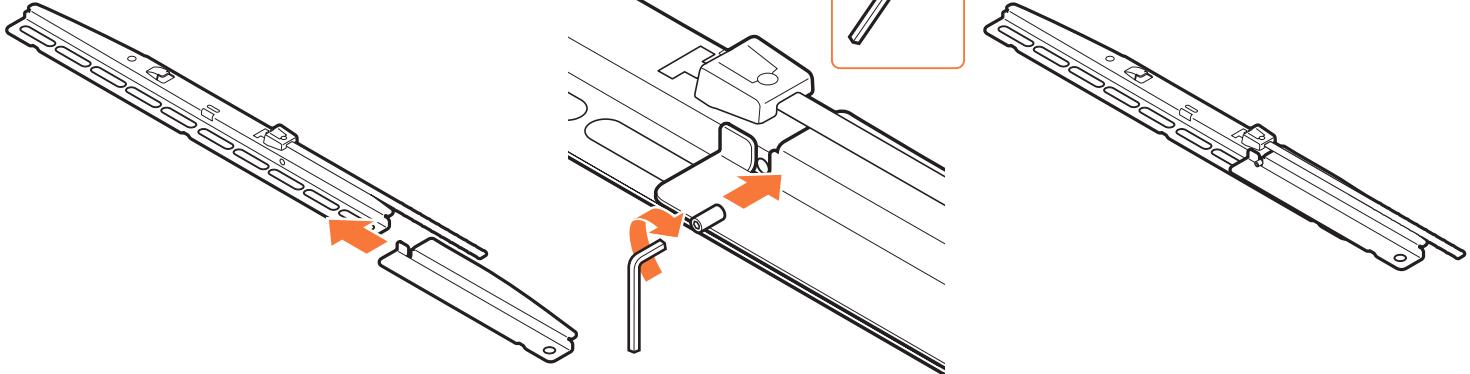
UK - Зніміть пластикові ковпаки з пластин (C).

BG - Отстранете пластмасовите капаци от лентите (C).

JA - プラスチック カバーをストリップ (C) から外す。

ZH - 卸除嵌条 (C) 上的塑料盖。

EFW 8206



1 If the hole pattern on your TV is 400 x 400 mm, use the enclosed extension brackets.

DE - Solle das Lochmuster an Ihrem Fernsehgerät 400 x 400 mm sein, verwenden Sie die mitgelieferten Verlängerungen.

FR - Si le gabarit de montage de votre téléviseur est 400 x 400 mm, utilisez les pattes d'extension fournies.

NL - Gebruik de bijgesloten verlengbeugels als het gatenpatroon in uw tv 400 x 400 mm is.

ES - Si la plantilla para taladrar del televisor es de 400 x 400 mm, utilice las abrazaderas de extensión incluidas.

IT - Se il modello di foratura sulla vostra TV è da 400 x 400 mm, utilizzare le staffe di estensione incluse.

PT - Se o padrão do orifício do seu televisor for 400 x 400 mm, utilize o suporte extensor incluído.

EL - Αν η διάταξη των οπών στερέωσης της τηλεόρασής σας είναι 400 x 400 mm, χρησιμοποιήστε τα εσωκλειόμενα στηρίγματα επέκτασης.

SV - Om hålmönstret på din TV är 400 x 400 mm, använd de medföljande förlängningsfästena.

PL - Jeśli układ otworów Twojego telewizora ma wymiary 400 x 400 mm, użyj dołączonych uchwytów przedłużających.

RU - Если крепежные отверстия расположаются на телевизоре по схеме 400 x 400 мм, то необходимо использовать расширительный адаптер для кронштейна, входящий в комплект поставки.

CZE - Pokud odpovídá umístění montážních otvorů televizoru rozměru 400 x 400 mm, použijte přiložené prodlužovací nástavce.

SK - Ak má vzor dier na televizore rozmery 400 x 400 mm, použite dodané predĺžovacie konzoly.

HU - Amennyiben a képernyőn található lyukak 400 X 400-as sablon szerint vannak elhelyezve, használja a mellékelt konzol meghosszabbítását.

TR - TV'nizdeki delik paterni 400 x 400 mm ise birlikte verilen uzatma braketini kullanın.

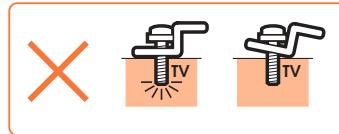
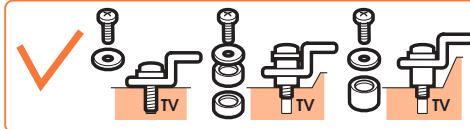
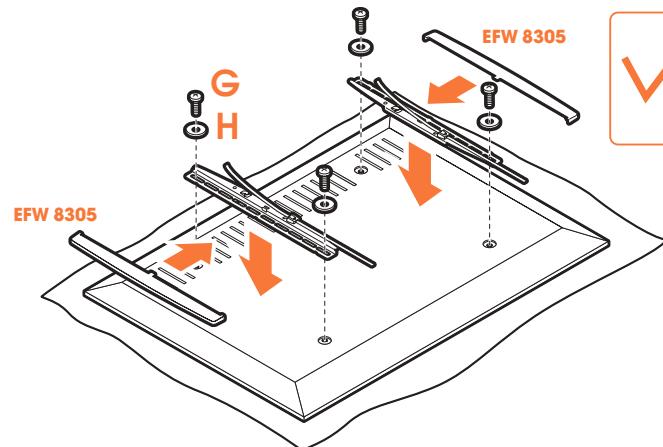
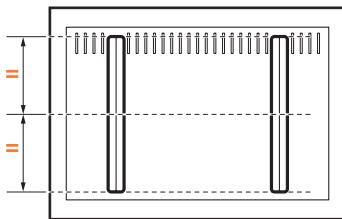
RO - Dacă orificile de pe televizorul dumneavoastră sunt dispuse după modelul 400 X 400 mm, utilizați suporturile de extensie alăturate.

UK - Якщо схема отворів на вашому телевізорі здіймає площину 400 x 400 мм, скористайтесь подовжувальними кронштейнами, що входять у комплект.

BG - Ако схемата на разположение на отворите на Вашия телевизор е 400 x 400 mm, използвайте приложените удължителни скоби.

JA - テレビの孔パターンが 400 x 400 mm の場合は、同梱の拡張金具を使用する。

ZH - 如果您电视机上的孔径为 400 x 400 毫米，使用随附的延长支架。



2 Screw the strips (C) onto the screen.

Place the plastic covers back.

DE - Schrauben Sie die Schienen (C) an den Bildschirm. Bringen Sie die Kunststoffabdeckungen wieder an.

FR - Vissez les barrettes (C) sur l'écran. Remettez les caches en plastique en place.

NL - Schroef de strips (C) op het scherm. Plaats de plastic afdekking terug.

ES - Atornille las tiras (C) a la pantalla. Vuelva a colocar las cubiertas de plástico.

IT - Avvitare le staffe (C) sullo schermo. Rimontare i coprielli in plastica.

PT - Aparafuse as tiras (C) ao ecrã. Coloque novamente as coberturas de plástico.

EL - Βιδώστε τις λωρίδες (C) επάνω στην οθόνη. Επανατοποθετήστε τα πλαστικά καλύμματα.

SV - Skruva fast skenorna (C) på skärmen. Sätt tillbaka plastskydden.

PL - Przykręć paski (C) do odbiornika. Załącz z powrotem plastikowe pokrywy.

RU - Прикрепите консольные планки (C) к экрану. Поставьте пластмассовые крышки на место.

CZE - Našroubujte lišty (C) na obrazovku. Umístěte plastové kryty zpět.

SK - Pásky (C) priskrutkujte na obrazovku. Vráťte plastové kryty na miesto.

HU - Csatlakozza a tartólemezeket (C) a képernyőre. Helyezze vissza a műanyag borítókat.

TR - Şeritleri (C) ekran vidalayın. Plastik kapakları arkalarına yerleştirin.

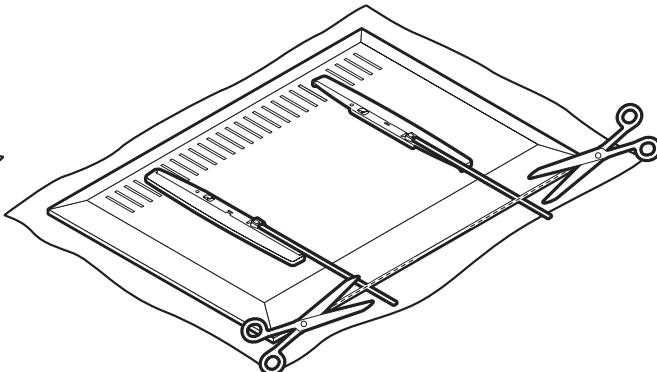
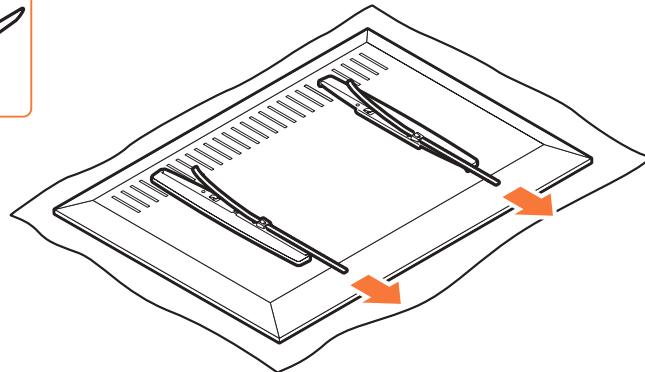
RO - Fixați cu șuruburi benzile (C) pe ecran. Puneți la loc învelitorile de plastic.

UK - Пригвинтіть планки (C) до екрану. Помістіть пластикові ковпаки на попереднє місцеположення.

BG - Завинете планките (C) върху екрана. Поставете обратно пластмасовите капаци.

JA - ストリップ (C) をスクリーンにネジ止めする。プラスチック カバーを元の場所に取り付ける。

ZH - 用螺栓将嵌条 (C) 拧到屏幕上。放回塑料盖。

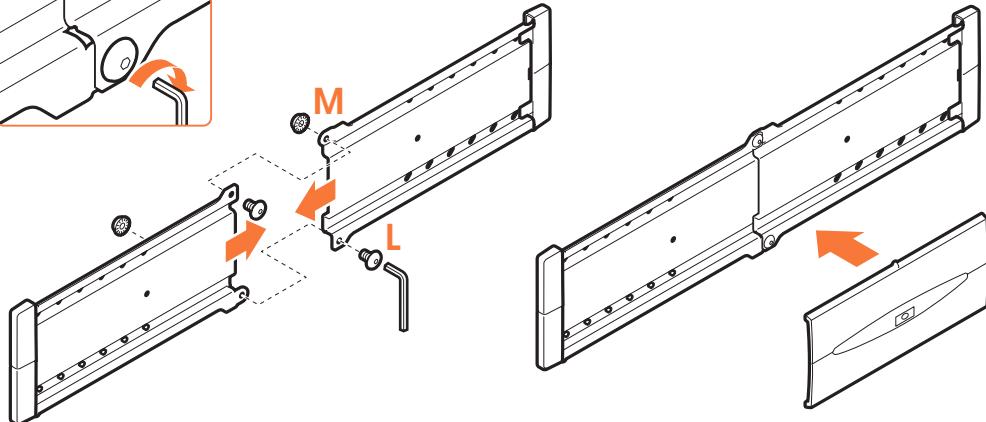


3 Pull the release strips down.

DE - Ziehen Sie die Freigabeschiienen nach unten.
FR - Faites couliser les languettes de libération vers le bas.
NL - Trek de ontgrendelstrips naar beneden.
ES - Tire de las correas hacia abajo.
IT - Tirare verso il basso le linguetta di sblocco.
PT - Puxe as tiras de libertação para baixo.
EL - Τραβήξτε τις λωρίδες απελευθέρωσης προς τα κάτω.
SV - Dra ned utlösningsskenorna.
PL - Pociągnij pasy zwalniające w dół.
RU - Потяните вниз разжимные планки.
CZE - Zaťahněte za uvolňovací lístky.
SK - Potiahnite uvolňovacie pásky nadol.
HU - Húzza lefelé a kioldó szalagokat.
TR - Serbest bırakma şeritlerini aşağıya çekin.
RO - Trageți în jos benzile de eliberare.
UK - Потягніть випускні пластини вниз.
BG - Издърпайте надолу освобождаващите ленти.
JA - リリースストリップを引き下ろす。
ZH - 拉下释放条。

4 Cut the release strips to the correct length.

DE - Schneiden Sie die Freigabeschiienen auf die richtige Länge ab.
FR - Coupez les languettes de libération à la bonne longueur.
NL - Knip de ontgrendelstrips op de juiste lengte af.
ES - Corte las correas a la longitud adecuada.
IT - Tagliare le linguetta di sblocco alla lunghezza corretta.
PT - Corte as tiras de libertação no comprimento adequado.
EL - Κόψτε τις λωρίδες απελευθέρωσης στο σωστό μήκος.
SV - Klipp utlösningsskenorna i rätt längd.
PL - Przytnij pasy zwalniające na prawidłową długość.
RU - Обрежьте до нужной длины разжимные планки.
CZE - Zastřihněte uvolňovací lístky na správnou délku.
SK - Orežte uvolňovacie pásky na správnu dĺžku.
HU - Vágja megfelelő méretre a kioldó szalagokat.
TR - Serbest bırakma şeritlerini doğru uzunlukta kesin.
RO - Tăiați la lungimea potrivită benzile de eliberare.
UK - Відріжте випускні пластини необхідної довжини.
BG - Отрежете освобождаващите ленти на правилната дължина.
JA - リリースストリップを正しい長さにカットする。
ZH - 剪取合适长度的释放条。

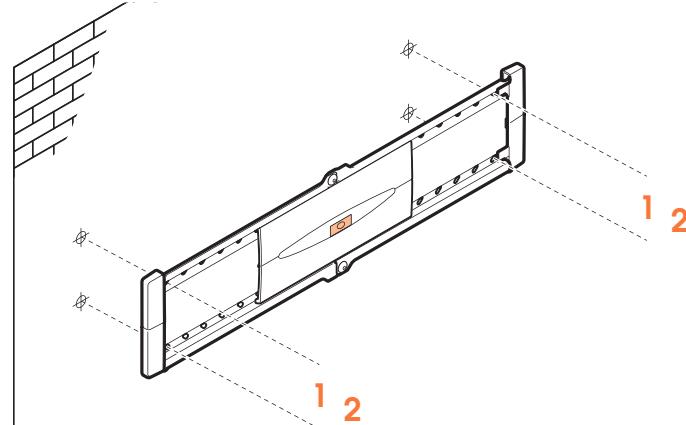
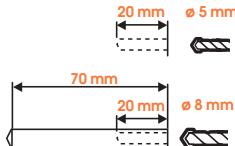
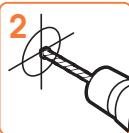
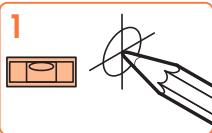
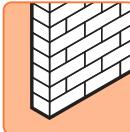


5 Assemble the wall mount (A).

- DE - Bauen Sie den Wandhalter (A) zusammen.
FR - Assemblez le support mural (A).
NL - Monteer de wandsteun (A).
ES - Monte el soporte de pared (A).
IT - Montare il supporto a parete (A).
PT - Monte o suporte de parede (A).
EL - Συναρμολογήστε την επίπονη βάση (A).
SV - Montera väggfästet (A).
PL - Zmontuj oprawęścienną (A).
RU - Соберите настенный кронштейн (A).
CZE - Smostejte držák na zeď (A).
SK - Sprejte nástenný držiak (A).
HU - Szerelje össze a faltartót (A).
TR - Duvar montaj kitini (A) birleştirin.
RO - Asamblați suportul de perete (A).
UK - Збірка настінного кріплення (A).
BG - Сглобете стойката за стена (A).
JA - ウォール マウント (A) を組み立てる。
ZH - 装配壁挂架 (A).

6 Click the level (B) onto the wal mount (A).

- DE - Klicken Sie die Wasserwaage (B) an den Wandhalter (A).
FR - Clipsez le niveau (B) sur le support mural (A).
NL - Klik de waterpas (B) op de wandsteun (A).
ES - Enganche el nivel (B) en el soporte de pared (A).
IT - Inserire la livella (B) con un clic sul supporto a parete (A).
PT - Coloque o nível (B) no suporte de parede (A).
EL - Κουπτώστε το αλφάδι (B) στην επίπονη βάση (A).
SV - Klicka fast vattenpasset (B) på väggfästet (A).
PL - Zatrzasňj poziomnicę (B) w oprawieściennej (A).
RU - Установите уровень (B), нажав до щелчка, на настенном кронштейне (A).
CZE - Připevněte díl (B) do držáku na zeď (A).
SK - Na nástenný držiak (A) nasadte časť (B).
HU - Kattints rá a faltartóra a (A) a kiegészítő profilt (B).
TR - Su tercizisini (B) duvar montaj kitine (A) oturtun.
RO - Montați nivelatorul (B) pe suportul de perete (A).
UK - Защепніть площину (B) до настінного кріплення (A).
BG - Поставете ниво (B) в стойката за стена (A), така че да щракне и да застане в правилна позиция.
JA - レベル (B) をウォール マウント (A) にカチッとはめ込む。
ZH - 将横杆 (B) 装到壁挂架 (A) 上。



6 Drill the holes.



DE - Bohren Sie die Löcher.

FR - Forez les trous.

NL - Boor de gaten.

ES - Perfore los agujeros.

IT - Eseguire i fori con un trapano.

PT - Abra os orifícios.

EL - Ανοίξτε τις τρύπες.

SV - Borra hålen.

PL - Wywiercić otwory montażowe.

RU - Просверлить отверстия.

CZE - Vyvrtějte díry.

SK - Vyvŕťajte diery.

HU - Fúrja ki a lyukakat.

TR - Delik açın.

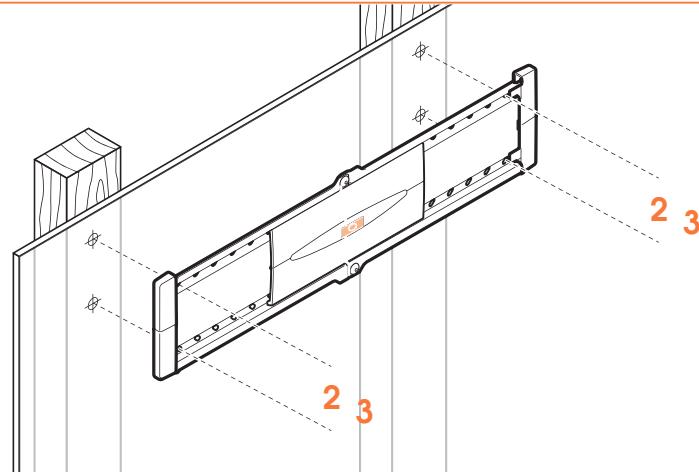
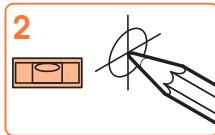
RO - Dăriți găurile.

UK - Висвердлите отвори.

BG - Пробийте отворите.

JA - 穴を開ける。

ZH - 钻孔。



6 Drill the holes.



DE - Bohren Sie die Löcher.

FR - Forez les trous.

NL - Boor de gaten.

ES - Perfore los agujeros.

IT - Eseguire i fori con un trapano.

PT - Abra os orifícios.

EL - Ανοίξτε τις τρύπες.

SV - Borra hålen.

PL - Wywiercić otwory montażowe.

RU - Просверлить отверстия.

CZE - Vyrtejte díry.

SK - Vyvŕťajte diery.

HU - Fúrja ki a lyukakat.

TR - Delik açın.

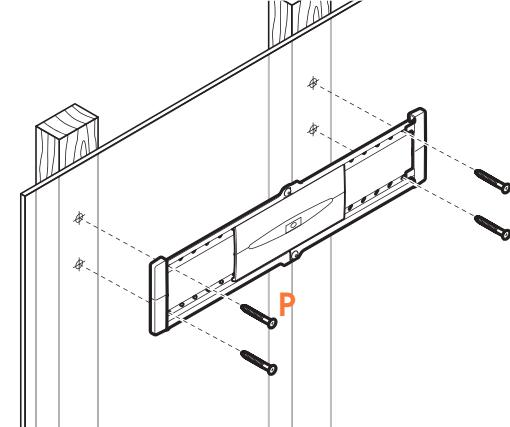
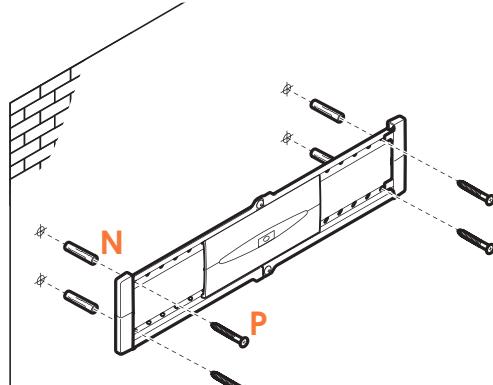
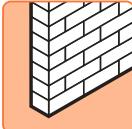
RO - Dați găuriile.

UK - Висвердлите отвори.

BG - Пробийте отворите.

JA - 穴を開ける。

ZH - 钻孔。



7 Screw the wall mount (A) onto the wall.

DE - Schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand.

FR - Vissez le support mural (A) sur le mur.

NL - Schroef de wandsteun (A) op de muur.

ES - Atornille el soporte de pared (A) a la pared.

IT - Avvitare la piastra (A) alla parete.

PT - Aparafuse o suporte de parede (A) à parede.

EL - Βιδώστε την επίπολη βάση (A) επάνω στον τοίχο.

SV - Skruva fast väggfästet (A) på väggen.

PL - Przykryć uchwytąścienną (A) do ściany.

RU - Прикрепите настенный кронштейн (A) к стене.

CZE - Nástěnnou jednotku (A) namontujte na stěnu.

SK - Nástennú montáž (A) priskrutkujte na stenu.

HU - Csavarozza a falitartót (A) a falra.

TR - Duvar ayaklığını (A) duvara vidalayın.

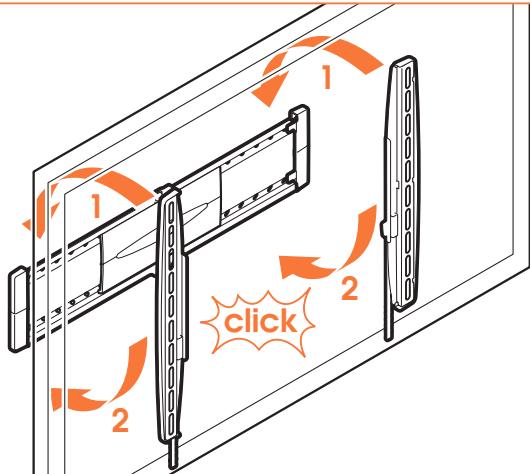
RO - Înșurubați suportul de perete (A) pe perete.

UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (A) до стіни.

BG - Завийте с винтове стойката за стена (A) върху стената.

JA - ウォール マウント (A) を壁にネジ止めする。

ZH - 用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。



8 Place the screen onto the wall mount (A).

DE - Stellen Sie den Bildschirm auf den Wandhalter (A).

FR - Placez l'écran sur le support mural (A).

NL - Plaats het scherm op de wandsteun (A).

ES - Coloque la pantalla en el soporte de pared (A).

IT - Installare lo schermo nella piastra a parete (A).

PT - Coloque o ecrã no suporte de parede (A).

EL - Τοποθετήστε την οθόνη επάνω στην επίτοιχη βάση (A).

SV - Placera skärmen på väggfästet (A).

PL - Umieść odbiornik na uchwycieściennym (A).

RU - Разместите экран на настенном кронштейне (A).

CZE - Obrazovku nasadte na nástěnnou jednotku (A).

SK - Obrazovku pripojte na nástennú montáž (A).

HU - Helyezze a képernyőt a fal tartóra (A).

TR - Ekranı duvar ayağıjına (A) vidalayın.

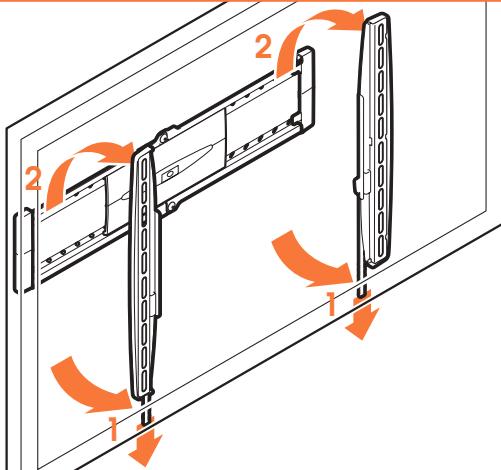
RO - Puneți ecranul pe suportul de perete (A).

UK - Встановіть екран на настінний кронштейн (A).

BG - Поставете екрана върху стойката за стена (A).

JA - スクリーンをウォール マウント (A) に取り付ける。

ZH - 将屏幕放到壁挂架 (A) 上。



• Remove the Screen.

DE - Entfernen Sie den Bildschirm.

FR - Déposez l'écran.

NL - Verwijder het scherm.

ES - Retire la pantalla.

IT - Rimuovere lo schermo.

PT - Remova o ecrã.

EL - Αφαιρέστε την οθόνη.

SV - Ta bort skärmen.

PL - Zdejmij odbiornik.

RU - Снимите экран.

CZE - Odstraňte obrazovku.

SK - Odstránenie obrazovky.

HU - Vegye le a képernyőt.

TR - Ekranı çıkarın.

RO - Demontați ecranul.

UK - Зніміть екран.

BG - Махнете экрана.

JA - スクリーンを取り外す。

ZH - 卸下屏幕。使屏幕倾斜。

EN Guarantee terms and conditions

Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a lifelong guarantee for defects in materials or manufacturing.

1 Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of charge.

A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.

2 If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.

3 Vogel's guarantee shall lapse in the following cases:

- If the product has not been drilled, installed and used in accordance with the instructions for use;
- If the product has been altered or repaired by someone a party other than Vogel's;
- If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
- If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

DE Garantiebedingungen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's lebenslange Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler.

1 Vogel's garantiert: Treten innerhalb der Garantiefrist des Produkts Mängel auf, welcher die Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern sind, wird Vogel's das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder im Bedarfsfall ersetzen. Diese Garantie gilt ausdrücklich nicht für normalen Verschleiß.

2 Um einen Anspruch auf Garantie geltend zu machen, muss das Produkt an Vogel's eingesandt werden, wobei der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) beizufügen ist. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Fachhändlers und das Kaufdatum klar ersichtlich sein.

3 Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:

- Wenn das Produkt nicht nach der Gebrauchsanleitung gebohrt, montiert und verwendet wird;
- Wenn am Produkt von anderen als Vogel's Änderungen vorgenommen oder Reparaturen ausgeführt werden;

- Wenn ein Mangel die Folge äußerer (d.h. außerhalb des Produkts liegender) Ursachen ist, wie zum Beispiel Blitzschlag, Wasserschäden, Feuer, Kratzer, Aussetzen an extreme Temperaturen, Wetterverhältnisse, Lösungsmittel oder Säuren, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit;
- Wenn das Produkt für andere Geräte, als auf der Verpackung angegeben sind, verwendet wird.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIEDERLANDE

FR Modalités et conditions de la garantie

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Vogel's ! Vous venez d'acquérir un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénierie jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de proposer une garantie à vie contre les défauts de matériaux et de fabrication.

1 Vogel's garantit que, si le produit présente - pendant la période de garantie - un problème consécutif à des défauts de matériaux et/ou de fabrication, le produit sera gratuitement réparé ou remplacé (à l'appréciation de Vogel's). L'utilisation normale est expressément exclue de la garantie.

2 Si l'est fait appel à la garantie, le produit doit être remis à Vogel's avec présentation de la preuve d'achat originale (facture, ticket de caisse ou quittance). La preuve d'achat doit clairement mentionner le nom du fournisseur et la date d'achat.

3 La garantie de Vogel's prend fin dans les cas suivants:

- Si le produit n'est pas foré, assemblé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi;
- Si le produit a subi des modifications ou des réparations par des tiers autres que Vogel's;
- Si le problème est la conséquence de facteurs externes (extérieurs au produit) tels que foudre, dégâts des eaux, incendie, écrasements, exposition à des températures extrêmes, intempéries, solvants ou acides, mauvaise utilisation ou négligence;
- Si le produit est utilisé pour des appareils autres que ceux spécifiés sur ou à l'intérieur de l'emballage.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAYS-BAS

NL Garantiebepalingen en voorwaarden

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's produkt! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een levenslange garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

1 Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogel's kosteloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitdrukkelijk niet voor normaal voorkomende sliftage.

2 indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie).

Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijven.

3 De Vogel's garantie vervalt:

- indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is gebord, gemonteerd en gebruikt;
- indien aan het product door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
- indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld bliksemvalslag, wateroverlast, brand, krasen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerde gebruik of onachtzaamheid;
- indien het product wordt gebruikt voor andere apparatuur dan is vermeld op of in de verpakking.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

ES Términos y condiciones de garantía

Felicitaciones por su compra de este producto Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy bien meditado. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de por vida.

1 Vogel's garantiza que, si se observan fallos durante el periodo de garantía del producto como consecuencia de defectos de material o fabricación, reparará o, si fuese necesario, sustituirá el producto sin coste alguno, después de haberlo evaluado. La garantía no cubre en ningún caso el desgaste normal.

2 Si se presenta alguna reclamación en garantía, se deberá entregar el producto a Vogel's junto con el justificante de compra original (factura, ticket de caja o recibo). En el justificante de compra, deberá poder leerse claramente el nombre del distribuidor y la fecha de compra.

3 La garantía de Vogel's pierde su validez en los siguientes casos:

- Si el producto no se perfora, monta y utiliza según las instrucciones
- Si una persona ajena a Vogel's realiza cambios o reparaciones en el producto
- Si un fallo se debe a causas externas (ajenas al producto), como por ejemplo, la caída de un rayo, agua, fuego, arañazos, someterse a temperaturas extremas, condiciones climatológicas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o descuidos
- Si el producto se utiliza para aparatos distintos a los indicados en el embalaje

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAÍSES BAJOS



expanding experiences

IT Termini e condizioni di garanzia

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Vogel's! Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offrendo una garanzia a vita, si fa carico di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.

1 Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovessero verificarsi dei difetti di materiale e/o fabbricazione, il prodotto stesso verrà riparato o, se necessario, sostituito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in presenza di una naturale usura.

2 In caso di ricorso alla garanzia, il prodotto deve essere consegnato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). La prova di acquisto deve riportare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.

3 La garanzia Vogel's non sarà valida nei seguenti casi:

- Ise il prodotto non è stato forato, montato e utilizzato attenendosi alle istruzioni d'uso;
- Ise al prodotto sono state apportate delle modifiche o eseguite delle riparazioni da parte di personale che non sia Vogel's;
- Ise il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, fulmine, allagamento, incendio, graffi, esposizione a temperature estreme, condizioni atmosferiche, solventi o acidi, uso scorretto o disattenzione.
- Ise il prodotto è stato utilizzato per altre apparecchiature che non siano quelle riportate all'esterno o all'interno dell'imballo.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

PT Termos e condições de garantia

Felicitamo-lo pela aquisição deste produto da Vogel's! Tem agora na sua pose um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja criação levou em consideração todos os pormenores importantes.

É essa a razão pela qual a Vogel's, através de uma garantia permanente, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respectiva fabricação.

1 A Vogel's garante que, se durante o período de garantia de um produto, ocorrer uma avaria devido a defeitos de fabrico e/ou de materiais, este será, às custas da empresa, reparado ou se necessário substituído, sem quaisquer custos. A garantia não se aplica ao uso e desgaste por utilização.

2 No caso de exercer o direito de garantia, o produto deverá ser enviado para a Vogel's juntamente com o documento de compra original (fatura, nota de venda ou talão de compra). O documento de compra deverá apresentar de forma clara o nome do fornecedor e a data de compra.

3 A garantia da Vogel's fica sem efeito nos seguintes casos:

- Se o produto não for instalado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
- Se o produto tiver sido alterado ou reparado por uma pessoa exterior à Vogel's;
- Se a avaria tiver sido provocada por causas externas (fora do produto) como, por exemplo, relâmpagos, inundações, incêndio, riscos, exposição a temperaturas elevadas, condições climáticas, solventes ou ácidos, utilização incorreta ou negligéncia;
- Se o produto for utilizado para equipamento diferente do mencionado no produto ou na embalagem.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

EL Όροι και προϋπόθεσεις εγγύησης

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος της Vogel's! Το προϊόν το οποίο έχετε αποκτήσει, είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικά υλικά και ο σχεδιασμός του είναι προσεκτικά μελετημένος σε κάθε του λεπτομέρεια. Γι' αυτό η Vogel σας παρέχει εγγύηση εφ' όρου ζωής για απλεις στα υλικά ή την κατασκευή.

1 Η Vogel εγγύαται ότι έναν κατά το διάστημα εγγύησης ενός προϊόντος, εντοπιστούν βλάβες λόγω απλειών στην κατασκευή και/ή τα υλικά, θα προβεί - κατά την κρίση της - σε επισκευή ή, αν χρειαστεί, αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς επιβάρυνση του πελάτη. Με την παρούσα ρήτως αποκλείεται εγγύηση για φυσιολογική φθορά.

2 Σε περίπτωση απάτησης στα πλαίσια της εγγύησης, το προϊόν θα πρέπει να αποστέλλεται στην Vogel's μαζί με το πρωτότυπο παραστατικό αγοράς (πιστολόγιο ή απόδειξη πώλησης). Το παραστατικό αγοράς θα πρέπει να αναφέρει με σαφήνεια το όνομα του προμηθευτή και την ημερομηνία αγοράς.

3 Η εγγύηση της Vogel's καθιστάται άκυρη στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν δεν έχει τροπιθεί, τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη του;
- Εάν το προϊόν έχει υποστεί μετατροπή ή επισκευή από τρίτου πέραν της ίδιας της Vogel's,
- Εάν σημειωθεί βλάβη λόγω εξωτερικών αιτιών (εκτός του προϊόντος) οπως για παραδείγματος κεραυνού, πλημμύρας, πυρκαγιάς, γρατσουνίσματος, έκθεσης σε ακραίες θερμοκρασίες, καιρικές συνθήκες, διαλυτικά ή οξεία, ή λόγω εσφαλμένης χρήσης ή αμέλειας,
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για άλλου είδους εξοπλισμό από αυτόν που αναφέρεται επί την ίδια συσκευασίας.

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

SV Garantivillkor

Gratis till din Vogel's produkt! Ni har skaffat en produkt som är tillverkad av hållfastt material och med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's erbjuda livslång garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial.

1 Under garantiperioden ska Vogel's vid eget Gottfinnande utan kostnad ersätta eller reparera produkten om defekt skulle uppstå i material eller vid en brist i tillverkningen. Garantin gäller uttryckligen inte för vad som kan betraktas som normalt slitage.

2 Vid ett åberopande av garantin ska produkten skickas till Vogel's tillsammans med inköpskvittot (originalfaktura eller -kassakvitto). Återförsäljarens namn och inköpsdatum ska vara tydligt avläslbart på inköpskvittot.

3 Vogel's garanti upphör att gälla i följande situationer:

- Om produkten inte har installerats eller använts enligt anvisningarna;
- Om produkten har reparerats eller modifierats av någon annan än Vogel's.
- Om en defekt uppstår till följd av en ytter orsak (utanför produkten) till exempel blixtnedslag, vattenskada, brand, stötar, extrema temperaturer eller väderförförhållanden, lösningsmedel eller syra, världslös användning eller försumelse;
- Om produkten används för ett annat än det på förpackningen angivna ändamålet.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLÄNDERNA

PL Warunki gwarancyjne

Gratulujemy zakupu produktu firmy Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najdrobniejszych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's rezytuje, udzielając dożywotniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

1 Firma Vogel's gwarantuje, że jeżeli podczas okresu gwarancji wystąpią usterki lub defekty produkcyjne i/lub materiałowe, zostaną one bezpłatnie usunięte lub produkt będzie wymieniony na nowy. Gwarancja na zwykłe zużycie nie obejmuje jest mniejszym wyraźnie wykluczona.

2 W wypadku roszczenia gwarancyjnego, produkt należy przesyłać do firmy Vogel's, razem z oryginalnym dowodem zakupu (faktura, rachunek lub paragon). Dowód zakupu powinien wyraźnie przedstawiać nazwę dostawcy oraz datę sprzedaży.

3 Gwarancja firmy Vogel's nie obowiązuje jeżeli:

- Urządzenie nie zostało zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami;
- Jeżeli urządzenie było przerabiane lub naprawiane przez kogoś innego niż firma Vogel's;
- Jeżeli usterka wystąpiła z powodów zewnętrznych takich jak na przykład: piorun, zatopienie w wodzie, pożar, wystawienie na ekstremalne temperatury, warunki pogodowe, rozpuszczalniki lub kwasy, nieprawidłowe użycie lub zaniechanie;

• Jeżeli urządzenie jest używane z innym produktami niż podane tutaj lub na opakowaniu.
VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLANDIA

RU Сроки и условия гарантии

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Vogel's! Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие пожизненную гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.

- 1 Компания Vogel's дает гарантию на то, что, если в течение гарантинного срока в изделии возникнут неисправности, связанные с дефектами производства и/или материалов, из которых оно изготовлено, она обязуется отремонтировать или заменить (на усмотрение компании) это изделие бесплатно. Гарантия не распространяется на нормальный износ и срабатывание.
- 2 Если применяется гарантия, изделие следует отправить на предприятие компании Vogel's вместе с документом, удостоверяющим факт его покупки (счет, кассовый чек или расписка в получении наличных денег). В документе о покупке должно быть точно указаны имя компании-продавца и дата покупки.

3 Гарантия компании Vogel's утрачивает силу в следующих случаях:

- Если при установке и эксплуатации изделия были нарушены инструкции по эксплуатации;
- Если в устройство вносились изменения или оно ремонтировалось другими организациями или лицами;
- Если неисправность изделия возникла вследствие внешних причин (не зависящих от самого изделия), например из-за молнии, заливания водой, пожара, истирания, воздействия высоких температур, неблагоприятных погодных условий, растворов или кислот, неправильной эксплуатации или небрежности в эксплуатации;
- Если устройство применялось для другого оборудования, отличного от того, которое указано на упаковке.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND (НИДЕРЛАНДЫ)

CS Záruční podmínky

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku společnosti Vogel's! Stali jste se nyní vlastníky výrobku, který je vyroben z trvanlivých materiálů a na základě detailně promyšleného návrhu. Proto Vám Vogel's nabízí doživotní záruku, na možné závady vzniklé na materiálu, nebo při tvárném výrobě.

1 Společnost Vogel's zaručuje, že pokud se během záruční doby vyskytnou u výrobku poruchy způsobené vadami ve výrobním zpracování nebo materiálu, výrobek dle vlastního uvážení bezplatně opraví, nebo v případě nutnosti vymění. Záruka není poskytována na bežné oprofebení.

2 Pokud požadujete záruční opravu, zašlete výrobek společnosti Vogel's společně s původním dokladem o koupi (fakturou, paragonem nebo pokladní sítřenkovou). Na dokladu o koupi by mělo být jasné patrné jméno dodavatele a datum nákupu.

- 3 Záruka společnosti Vogel's neplatí v následujících případech:
 - pokud nebyl výrobek nainstalován a používán v souladu s pokyny k používání;
 - pokud byl výrobek upraven nebo opraven jiným subjektem než společností Vogel's;
 - jestliže byla porucha způsobena vnějšími příčinami (mimo výrobek), např. bleskem, vniknutím vody, ohněm, odřením, vystavením extrémním teplotám, počasím, rozpuštědly nebo kyselinami, nesprávným použitím nebo nedbalostí;
 - pokud byl výrobek použit pro jiné zařízení než je uvedeno na balení nebo uvnitř balení).

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIZOZEMÍ

SK Záručné podmienky

Gratulujeme vám ku kúpe výrobku spoločnosti Vogel's! Stali sa ste teraz vlastníkmi výrobku, ktorý je vyrobený z trvanlivých materiálov a na základe detailne premyšľeneho návrhu.

Preto Vám Vogel's ponúka doživotnú záruku, na možné chyby vzniknuté na materiáli, alebo pri tvárenskej výrobe.

1 Spoločnosť Vogel's vám garantuje, že ak sa počas záručnej doby výrobku objavia poruchy z dôvodu materiálových a/alebo výrobných chýb, tak ich podľa vlastného uváženia a na svoje náklady opraví alebo v prípade potreby výrobok vymeni. Týmto sa zároveň výslovne vylučuje platnosť záruky na bežné oprوفebenie.

2 Pri dovolaníva sa záruky je potrebné spoločnosti Vogel's zaslať výrobok spolu s pôvodným dokladom o kúpe (faktúra, účtenka alebo pokladničný blok). Na doklade o kúpe musí byť jasne zobrazené meno dodavateľa a dátum nákupu.

3 Záruka spoločnosti Vogel's sa stáva neplatnou v nasledovných prípadoch:

- Ak výrobok nebol namontovaný a používaný v súlade s pokynmi v návode na použitie.
- Ak bol výrobok upravovaný alebo opravovaný niekým iným než spoločnosťou Vogel's.
- Ak porucha vznikla dôsledkom vonkajšej príčiny (mimo výrobku), ako napríklad blesk, voda, ohně, odrite, vystavenie extrémnym teplotám, meteorologické vplyvy, rozpúšťadlá alebo kyseliny, nesprávne používanie alebo nedbalenosť.
- Ak bol výrobok používaný s iným zariadením, ako je spomínané na obale alebo v balení.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLANDSKO

HU Garanciális feltételek

Gratulálunk a Vogel's terméknek megvásárlásához! Olyan termék van a tulajdonában, mely tartós anyagokból a legapróbb részleteig átgondolt terv alapján készült. Ezért a Vogel's cég, egy életfárton-garancia keretében, jófáll minden esetleges anyag- vagy szerelési hibáért.

1 A Vogel's garantálja, hogy a termék garanciális időszaka alatt a gyártási és/vagy anyaghibából eredő meghibásodásokat saját döntései szerint ingyenesen javítja vagy ha szükséges, kicseréli a terméket. A fokozatos elhasználódásra a garancia határozottan nem vonatkozik.

2 Garanciális probléma esetén a terméket el kell juttatni a Vogel's-hez az eredeti vásárlási igazoló dokumentummal (számla, értékesítési bizonylat vagy nyugta) együtt. A vásárlást igazoló dokumentum tisztán látossádnia kell a szállító nevének és a vásárlás időpontjának.

3 A Vogel's garanciája érvényét veszi a következő esetekben:

- Ha a termék nem a használati utasításnak megfelelően szerelték fel és használták;
- ha a termékkel nem a Vogel's módsorítása vagy javította;
- ha a hiba külön (a terméken kívül eső) okok okozták, például villámlás, víz, tűz, kopás, szélsőséges hőmérséklet, időjárási körülmelegítők, oldószerek vagy savak, hibás használat vagy hanyagság;
- ha a termékkel nem az itt vagy a csomagoláson feltüntetett célra használják.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

TR Garanti şart ve koşulları

Bu Vogel's ürünnüñ aldıgınız için siz tebrik ediyoruz! ve detayına kadar iyi düşünülmüş bir tasarıma dayanarak. Uzun ömrülü maddelelerden imal edilmiş bir ürüne sahipsiniz. Bu yüzden, Vogel's, malzemelerden veya imaldan kullanılabilirliklere karşı ömür boyu garanti vermektedir.

1 Vogel's, satıcı diliñin ürüñü garanti müddeti içinde üretim ve/veya malzeme eksikliklerinden doğan hatalarda kendi kararına göre ücretsiz olarak tamir etmeye hatta gerekligiinde deşifirmeli taahhüt eder. Normal eskime durumu kesinlikle bu garanti kapsamı dışındadır.

2 Garanti kullanımına girdiğinde, ürün, asıl alım belgesiyle birlikte (fatura, satış fizi veya kasab makbuzu) Vogel's'e gönderilecektir. Alış belgesinde satıcının adı ve alış tarihini açıkça belirtilmelidir.

3 Vogel's'in garantisini aşağıdaki durumlarda iptal edilir:

- Ürüñün kurulması ve kullanımında, kullanım tallimatlarına uyulmadığında.
- Ürüñün bir parçası Vogel's görevililerinden başka birisi tarafından değiştirilmiş veya tamir edilmiş olduğunda.
- Örneğin yıldırım, su baskını, ateş, zedelemeye, aşırı ısı, hava şartları, eriyik veya asite maruz kalma, yanlış kullanım veya ihmal gibi dış nedenlerden (ürüñün dışında) doğan bir hata olduğunda,



expanding experiences

• Ürün, ambalajının üzerinde ve içinde belirtilen ekipmandan daha farklı bir ekipman için kullanıldığındır.

VOGEL'S, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

RO Garanție, termeni și condiții

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs Vogel's! Detineți acum un produs făcut din materiale durabile, pe baza unui proiect bine gândit în cele mai mici detaliu. Din acest motiv Vogel's asigură garanția pe viață pentru orice eventuale neașteptate ale materialelor sau defecte de fabricație.

1 Vogel's garantează că, dacă în perioada de garanție a produsului, apar defectiuni datorită funcționării necorespunzătoare și/sau defectiuni de material, va repara, la discreția sa, sau dacă este necesar, va înlocui gratuit produsul. Prin prezența, o garanție pentru uzură normală este strict exclusă.

2 Dacă este invocată garanția, produsul trebuie trimis la Vogel's împreună cu documentul de achiziție original (factură, bon de casă sau chitanță). Documentul de achiziție trebuie să indice clar numele furnizorului și data de achiziție.

3 Garanția oferită de Vogel's devine nulă în următoarele cazuri:

- dacă produsul nu a fost montat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare;
- dacă produsul a fost modificat sau reparat de o altă entitate decât Vogel's;
- dacă apare o defectiune datorită unor cauze externe (din afară produsului), cum ar fi, de exemplu, trăsnet, inundație, incendiu, lovitură, expunere la temperaturi extreme, condiții meteorologice, solventi sau acizi, utilizare incorectă sau neglijență;
- dacă produsul este utilizat pentru un echipament diferit de cel menționat pe sau în ambalaj.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

UK Терміни та умови гарантії

Поздоровляємо з придбанням цього виробу компанії Vogel's! Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до дріб'язків розробки. Тому компанія Vogel's ручачється за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довічну гарантію.

1 Компанія Vogel's гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неподілки, зумовлені дефектами виготовлення та/або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує або у разі потреби замінить виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальну заносування.

2 Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vogel's разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назив постачальника та дату купівлі.

3 Гарантія компанії Vogel's втрачає силу в наступних випадках:

- Якщо виріб не було встановлено й він не використовувався відповідно інструкціям з використання;

- Якщо виріб змінюювали або ремонтували інші, ніж компанія Vogel's;
- Якщо неподілка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, близькавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильне або недбале використання;
- Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, за задумом на упаковці.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

BG Гаранционни срокове и условия

Поздравляем за покупку на этот продукт от Vogel's! Продукт, который сейчас в вашем распоряжении, изготовлен из прочных материалов и основан на конструкции, всякий детали от которой есть высокоточное обмыселен. Затем Vogel's ви дава доказитона гаранция за дефекти в материалах и изработката.

1 Гарантиите на Vogel's, че ако през гарантционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материала, Vogel's, по свое усъмнение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гарантията за нормално износване се изключва в изрична с настоящото.

2 Ако има иск по отношение на гарантията, продуктът трябва да се изпрати на Vogel's заедно с оригинална документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касо-ва бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и дата на покупка.

3 Гарантията на Vogel's престава да действа в следните случаи:

- ако продуктът не е инсталiran и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
- ако продуктът е видоизменян или ремонтиран от друг, а не от Vogel's;
- ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светковица, наводнение, пожар, надраск-ванс, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
- ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

VOGEL'S, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

JA 保証の諸条件

製品をお買い上げいただき、ありがとうございました！今貴方の物となったこの製品は、耐久性に優れた素材で出来ており、デザインをはじめ、細部に至るまできめ細かに考えぬかれたものです。そのため Vogel's では素材と製造時における生産保証を約束しています。

1 Vogel's は製品の保証期間内において、製造時または素材の不良による故障の場合には、自由裁量において、修理、また必要な場合は製品の交換を無料でいたします。通常の使用状態での磨耗や消耗については、この限りではありません。

2 保証を使用する場合は、製品と、購入時の関連書類(レシート、請求書、販売の明記など)を添えてVogelまでお送りください。購入の書類には、販売元の名前と購入の日付がはっきりと記載されなければなりません。

3 以下の場合は、Vogel's の保証は無効となりますのでご注意ください。

- 製品が説明書に従って、きちんと穴を開けた状態で、設置、使用された場合。
- 製品がVogel's以外の第三者によって修理、修繕されていた場合。
- かみなり、水漏れ、火事、磨耗、異常温度下での保管、天候異常、溶剤や酸性薬剤、間違った使用方法や不注意によるもの等、外部から(製品の外側)の原因で故障が起きた場合。
- パッケージ、または機器に書いてある使用方法以外の製品用に使用された場合。

VOGEL'S 製品の送り先: VOGEL'S PRODUCTS BV,
HONDRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN,
THE NETHERLANDS オランダ

ZH 保修条款和条件

恭喜您购买 Vogel 产品！您现在拥有的产品经过事无巨细的设计，由耐久材料制成。这正是 Vogel's 能够为您提供对材料或安装故障的长期保修的原因。

1 Vogel's 保证，如果产品在保修期内出现因制造和/或材料问题引起的故障，Vogel's 将依情况对产品进行免费维修或在必要时免费更换。在此声明，正常的磨损不在保修范围内。

2 如果产品需要保修，应将其与原始购买单据（发票、销售单或现金收据）一同送至 Vogel's。购买单据应清楚显示供应商的名称和购买日期。

3 在下列情况下，Vogel's 不承担保修责任：

- 如果用户没有按照使用说明对产品进行钻孔、安装和使用；
- 如果产品曾由非 Vogel's 人员进行修改或修理；
- 如果故障由外部原因（产品外面）引起，例如，雷击、浸水、火灾、划刮、暴露于极端温度、天气条件、溶剂或酸、错误使用或疏忽；
- 如果产品被用于包装上或包装内未提到的其它设备。

VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDRUGLAAN 93, 5628 DB
EINDHOVEN, THE NETHERLANDS



| expanding experiences



expanding experiences

www.vogels.com

Vogel's Holding BV 2014[©] All rights reserved